



# SERVICE OF LENTEN VESPERS

FEATURING THE *REQUIEM*

BY GABRIEL FAURÉ

APRIL 10, 2022

4:00 P.M.

DR. JEFF McLELLAND,  
*ORGANIST AND CHOIRMASTER*

THE REV. DAVID J. SEAMON, *MINISTER*

JEFFREY FLANIKEN, *VIOLIN*

JANET ORT, *SOPRANO*

RICHARD STUMP, *BARITONE*

THE IPC CHOIR

THE REV. KEVIN J. LONG, *PASTOR*

INDEPENDENT PRESBYTERIAN CHURCH

BIRMINGHAM, ALABAMA

GIVEN TO THE GLORY OF GOD AND IN LOVING  
MEMORY OF JULIAN PATTERSON HARDY



PRELUDE – "Vocalise" .....Sergei Rachmaninoff  
(1873-1943)

## CALL TO WORSHIP

✠HYMN 630 – "Fairest Lord Jesus" .....CRUSADERS' HYMN

PSALM 42:1-3 – "Like as the hart desireth the waterbrooks" .....Herbert Howells  
(1892-1983)

Like as the hart desireth the waterbrooks, so longeth my soul after thee, O God. My soul is athirst for God, yea, even for the living God. When shall I come to appear before the presence of God? My tears have been my meat day and night, while they daily say unto me Where, where is now thy God?

READING – Hebrews 9:11-15

*Minister*      The Word of the Lord.

**All**              **Thanks be to God.**

MAGNIFICAT of the Short Service..... Orlando Gibbons  
(1583-1625)

My soul doth magnify the Lord, and my spirit rejoiceth in God my Savior. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me; and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things, and the rich he hath sent empty away. He rememb'ring his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, and is now, and ever shall be world without end. Amen.

*Luke 1:46-55*

## PRAYERS OF THANKSGIVING AND INTERCESSION

*Minister* Jesus, remember us when you come into your kingdom. Hear our intercessions. For your church around the world,  
**All We ask new life.**  
*Minister* For all who carry our ministries in your church,  
**All We ask grace and wisdom.**  
*Minister* For people who have accepted spiritual disciplines,  
**All We ask inspired discipleship.**  
*Minister* For Christians of every land,  
**All We ask new unity in your name.**  
*Minister* For Jews and Muslims and people of other faiths,  
**All We ask your divine blessing.**  
*Minister* For those who cannot believe,  
**All We ask your faithful love.**  
*Minister* For governors and rulers in every land,  
**All We ask your guidance.**  
*Minister* For people who suffer and sorrow,  
**All We ask your healing peace.**  
*Minister* Eternal God, as we are baptized into the death of Jesus Christ, so give us the grace of repentance that we may pass through the grave with him and be born again to eternal life, for he is the One who was crucified, dead, and buried, and rose again for us, Jesus our Savior.  
**All Amen.**

## LORD'S PRAYER

**All Our Father, who art in heaven; Hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done; On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts; As we forgive our debtors. And lead us not into temptation; But deliver us from evil; For thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever. Amen.**

REQUIEM in D minor, Op. 48.....Gabriel Fauré  
(1845-1924)

Janet Ort, *Soprano*, and Richard Stump, *Baritone*

Introit and Kyrie  
Offertory  
Sanctus  
Pie Jesu  
Agnus Dei  
Libera me  
In paradisum

(The text and translation for the Requiem may be found at the back of the bulletin.)

## CLOSING PRAYER

*Minister*      Eternal God, source and goal of all life, lead us to life eternal by the mighty love of Jesus Christ, who suffered on the cross, was raised from the dead, and lifted into glory where with outstretched arms he welcomes the world in his strong and loving embrace. In his holy name we pray, now and forever.

***All***            **Amen.**

✦HYMN 224 – "When I Survey the Wondrous Cross".....ROCKINGHAM

## ✦DISMISSAL

*Minister*      May the peace of God, which surpasses all understanding, guard our hearts and minds in Jesus Christ.

***All***            **Amen.**

*Minister*      Bless the Lord.

***All***            **The Lord's name be praised.**

✦POSTLUDE – "I Call to Thee, Lord Jesus Christ" .....Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

✦*Congregation standing*



## Texts and Translations for the *Requiem*

### I. Introit and Kyrie

*Requiem æternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.*

Rest eternal grant them, Lord our God, we pray to thee: and light perpetual forever shine on them. Thou, O God, art worshipped in holy Sion: unto thee the vow shall be performed in Jerusalem. Hear us, Lord; hear thy servants' prayer. Lord, unto thee all flesh shall come. Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

### II. Offertory

*O Domine Jesu Christe, Rex gloriæ, libera animas defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat tartarus, ne cadant in obscurum. Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus. Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahæ promissisti et semini eius.*

Lord Jesus Christ, thou that rulest in majesty, O free the souls of thy faithful departed from torment eternal and from the fathomless waters: O free the souls of thy faithful departed from out of the lion's jaw, lest they drown in the depths of hell. O save them from utter darkness. Hear our prayer and let our cry come unto thee; God our Father, bow thine ear: pray this day for all the souls departed; O remember them, Lord, we pray. Grant them, Lord, grant them deliverance from death to life, we pray thee, as of old thou hast promised to our fathers, Abraham and his seed.

### III. Sanctus

*Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.*

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest.

### IV. Pie Jesu

*Pie Jesu Domine, dona eis requiem, sempiternam requiem.*

Blessed Jesu, Lord, I pray in thy mercy grant them rest, everlasting rest.

### V. Agnus Dei and Lux Aeterna

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Lux æterna luceat eis, Domine: Cum sanctis tuis in æternum, quia pius es. Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.*

Lamb of God, who takest away the sins of the world: Grant them rest for evermore. Light perpetual shine upon them, Lord, we pray: With all thy saints in endless glory, for thy tender mercy's sake. Rest eternal grant them, Lord our God, we pray to thee: and perpetual light forever shine on them.

## Texts and Translations for the *Requiem* (continued)

### VI. Libera Me

*Libera me, Domine, de morte æterna, in die illa tremenda: Quando coeli movendi sunt et terra: dum veneris judicare sæculum per ignem. Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit, atque ventura ira. Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae, dies magna et amara valde. Requiem æternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.*

Lord, I pray, deliver me from death's everlasting fire on that great Day of Judgement, on that dreadful day: When the earth and the heavens shall shake and tremble, and thou shalt come with thy mighty flaming fire of judgement. Trembling, I stand before thee in fear and dread: thy wrath shall descend on the earth and bring all flesh to desolation. Day of trial, day of judgement, death and destruction, torment and distress: day of anger, day of vengeance, day of mourning, of woe and bitter grief. Rest eternal grant them, Lord our God, we pray to thee and light perpetual shine ever on them.

### VII. In Paradisum

*In paradisum deducant angeli: in tuo adventu suscipiant te martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere æternam habeas requiem.*

God's holy angels lead you to paradise: may saints in their glory receive you at your journey's end, guiding your footsteps into the Holy City Jerusalem. Choirs of angels sing you to your rest: and with Lazarus raised to eternal life, may you for evermore rest in peace.

*Translation by John Rutter*

## Notes

**ABOUT GABRIEL FAURÉ:** (May 12, 1845 – November 4, 1924) was a French composer, organist, pianist, and teacher. He was one of the foremost French composers of his generation, and his musical style influenced many 20th-century composers. Fauré was born into a cultured but not especially musical family. His talent became clear when he was a small boy. At the age of nine, he was sent to the École Niedermeyer music college in Paris, where he was trained to be a church organist and choirmaster. Among his teachers was Camille Saint-Saëns, who became a lifelong friend. After graduating in 1865, Fauré earned a modest living as an organist and teacher, leaving him little time for composition. When he became successful in middle age, holding the important posts of organist and choirmaster at La Madeleine and director of the Paris Conservatoire, he still lacked time for composing; he retreated to the countryside in the summer holidays to compose. By his last years, Fauré was recognised in France as the leading French composer of his day. Fauré's music has been described as linking the end of Romanticism with the modernism of the second quarter of the 20th century. When he was born, Chopin was still composing, and by the time of Fauré's death, jazz and the atonal music of the Second Viennese School were being heard.

**ABOUT THE REQUIEM:** Fauré was considered a calm, quiet man, and he said of his Requiem, "Altogether, it is as gentle as I am myself." It is an intimate setting of the mass for the dead, though it was written for performance at the large Parisian church, La Madeleine. It was begun in 1886 "for the pleasure of it," though in close chronological proximity to the deaths of both his parents. The first performance of the Requiem was for a burial service at La Madeleine in 1888 followed by a concert performance later that same year. To the original version of five movements were added the "Offertory" in 1889 and the "Libera Me" in 1892. Speaking of the gentle, intimate character of the piece, Fauré said, "...it has been called a lullaby of death. But that is how I feel about death: a happy deliverance, a reaching for eternal happiness, rather than a mournful passing...." His was the first requiem to begin and end with the word "requiem" emphasizing his concentration on eternal rest. The Requiem was performed at Fauré's own funeral service in 1924.

# The Independent Presbyterian Church Choir



Dr. Jeff R. McLelland, Choirmaster

## *SOPRANO*

Stephanie Daviston  
Beth Middleton  
Janet Ort\*  
Leah Pickett  
Ginni Robertson  
Melissa Self Patrick  
Kate Waters

## *ALTO*

Carter Cooper  
Kelley Feagin  
Meagan Malone  
Debbie Medenica  
Sally Reilly  
Karen Shadinger  
Angelyn Simmons  
Sally Speaker  
Jane Stump  
Marliese Thomas  
Katie Woodruff

## *TENOR*

Rita Gibbon  
Deb Gray  
Jon Kassaw  
Nick Mathes  
Mark Pledger

## *BASS*

Bill Casey  
Lant Davis  
Doc Feagin  
Andrew Hicks  
Jeff Johnson  
Xavier Roberson  
Bentley Self Patrick  
Richard Stump\*

*\* denotes soloist*



**INDEPENDENT**  
**PRESBYTERIAN CHURCH**  
**BIRMINGHAM, ALABAMA 35205**  
**IPC-USA.ORG**